



T E T T N A N G
I N T E G R A T I O N



15.09.
–
15.10.24

Interkulturelle Wochen in Tett nang

NEUE RÄUME

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Gäste,



Jährlich finden zu Herbstbeginn deutschlandweit die „Interkulturellen Wochen“ statt. 2024 gibt es erstmals von 15. September bis 15. Oktober ein mehrwöchiges Programm auch in Tett nang.

Initiiert von unserer Integrationsbeauftragten Andrea Seibt wurde zusammen mit vielen anderen Tett nanger Organisationen ein buntes Programm erstellt, das alle Bürgerinnen und Bürger, aber auch Gäste dazu einlädt, sich bei den vielfältigen Veranstaltungen ganz ungezwungen zu begegnen und auszutauschen.

Die Kommunalwahlen und die Europawahl im Juni haben gezeigt, dass viele Menschen die Herausforderungen der aktuellen Zeit als bedrohlich empfinden. Besonders das Thema Migration steht dabei im Fokus.

Die Interkulturellen Wochen schaffen wertvolle Räume der Begegnung, um Geschichten auszutauschen und über die Themen unserer vielfältigen Gesellschaft zu diskutieren. Sie setzen ein starkes Zeichen für gegenseitiges Verständnis und ein gelingendes Miteinander.

Während der Interkulturellen Wochen wird es zahlreiche Möglichkeiten geben, Einblicke in andere Kulturen zu bekommen und so Verständnis für das scheinbar „Andere“ zu erlangen. Wir werden Gelegenheit haben, Expertinnen und Experten zuzuhören, mehr Wissen über Reibungspunkte in unserer Gesellschaft zu erhalten und Vorschläge zu diskutieren, wie in einer demokratischen Gesellschaft auch kontroverse Themen sachlich verhandelt werden können, damit wir zusammen stark für die Zukunft sind.

Eine vielfältige und für alle funktionierende Stadtgesellschaft lebt von einem engagierten, offenen Miteinander und von Begegnungen auf Augenhöhe. Möglich ist das, wenn wir uns gegenseitig als individuelle Persönlichkeiten sehen, uns mit Verständnis und Respekt füreinander kennenlernen.

Ich bedanke mich bei allen Organisationen und Vereinen, die sich an den Interkulturellen Wochen beteiligen. Ihr Engagement öffnet Türen und lädt alle Tett nangerinnen und Tett nanger dazu ein, sich aktiv an unserem bunten gesellschaftlichen Leben zu beteiligen.

Lassen Sie uns gemeinsam die Gelegenheit nutzen, um Brücken zu bauen und die Vielfalt unserer Stadt zu erleben.

Vielen Dank!

Herzlich
Regine Rist
Bürgermeisterin

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
liebe Gäste,



„Neue Räume“, das Motto der diesjährigen Interkulturellen Wochen, entstehen vor allem im Kopf.

Wen lasse ich in meinen Raum, wen nicht? Wer gehört dazu, wer nicht?

Wir wollen dazu einladen, unbekannte Räume zu entdecken und sich von der Vielfalt, die es in Tett nang bereits gibt, überraschen zu lassen. Probieren Sie traditionelles Gebäck verschiedener Länder im Familientreff, gehen Sie auf Weltreise in der Anlaufstelle, lernen Sie neue Menschen beim „Bürgermooser Fest für alle“ kennen.

Besonders hervorheben möchte ich die Lesung mit Gespräch am 18. September. Die Autorin Sineb El Masrar beschäftigt sich seit Jahren mit dem Thema „Muslimische Menschen in Deutschland“. Immer wieder stößt sie Debatten an, genauer hinzuschauen, vermittelt Wissen und sorgt für Klarheit. Es erwartet Sie eine äußerst interessante Journalistin, die in ihrem neuen Buch Schwachstellen im System aufzeigt und uns auffordert, sich am gesellschaftlichen Diskurs zu beteiligen und unsere demokratische Zukunft gemeinsam zu gestalten.

Eine weitere Perle im Programm ist der vielfach preisgekrönte Film „Capernaum“. In dem außergewöhnlichen cineastischen Werk sieht man das Leben auf den Straßen Beiruts (Libanon) ungeschminkt und erfährt viel über den Alltag in der Levante. Der Film wird in Originalsprache mit deutschen Untertiteln gezeigt – sehr beeindruckend und berührend.

Zusammen erweitern wir unseren Horizont, lernen neue Welten kennen und sind Teil des friedvollen Miteinanders.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Entdecken, Ausprobieren und Diskutieren!

Andrea Seibt
Integrationsbeauftragte



T E T T N A N G
INTEGRATION

Meet-Talk-Learn

12.9.2024

18.00 Uhr

Eintritt frei

Eintauchen in eine neue Kultur und die Deutschkenntnisse im Alltag verbessern – für Menschen rund ums St. Anna Quartier. Einheimische unterstützen Menschen aus anderen Kulturen beim Erlernen der Sprache, indem sie sich in regelmäßigen Abständen treffen und Alltagsthemen besprechen. Wie finden die Beteiligten zueinander? Bei einem „Speed-Dating“ am 12.09.24 haben sie die Möglichkeit, sich untereinander kennenzulernen und zu entscheiden, mit wem sie gerne ein Sprachtandem bilden möchten. Dabei gibt es nur Frauen- oder Männerteams. Die Begegnungen sollen neben dem Spracherwerb Spaß und Freude bereiten.

Ort: Kaplaneihaus/Quartierstreff, St. Johann 2

Veranstalter: St. Anna Quartier/Lebensräume für Jung und Alt (Stiftung Liebenau) in Kooperation mit dem Sachgebiet Integration

Anmeldung bis 10.09.24, Frau Hoch, lebensraum.tettng@stiftung-liebenau.de

Internationales Sommerfest in Bürgermoos mit Eröffnung der Interkulturellen Wochen durch Bürgermeisterin Regine Rist

15.09.2024

14.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei

Mit Hüpfburg, Spiele für Kinder & Erwachsene; Kaffee, Kuchen & Getränke sowie Spezialitäten der Kulturen

Ort: Bürgermoos - Unterkunft, Prinz-Eugen-Str. 59

Veranstalter: Landratsamt Bodenseekreis in Kooperation mit Narrenzunft Bürgermoos e. V.

Offenes Kaffee für Alle

17.9.2024

14.00 – 16.00 Uhr

Eintritt frei

Im offenen Kaffeetreff geht es um Begegnung und Austausch aller Generationen und Kulturen. Einfach vorbei kommen, wir laden Sie auf einen Kaffee ein.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: St. Anna Quartier/Lebensräume für Jung und Alt (Stiftung Liebenau)

Sineb El Masrar – Lesung und Gespräch zu Migration, Integration, Islam und Gesellschaft

18.9.2024

19.30 Uhr

8 €



Vielschichtig und differenziert statt einfältig und plakativ; Sineb el Masrar, eine Stimme der Vernunft in der Debatte um Migration, Integration, Islam, Feminismus, Rassismus und Extremismus kommt mit ihrem neuen Buch „Heult leise, Habibis!“ nach Tettng. Die Integrationsbeauftragte und die Stadtbücherei laden ein zu einem besonderen Gesprächsabend mit der deutsch-marokkanischen Journalistin, Publizistin und Dramatikerin über Migration, stille Stimmen und gesellschaftlichen Zusammenhalt.

Ort: Stadtbücherei Tettng

Veranstalter: Stadt Tettng, Integrationsbeauftragte in Kooperation mit der Stadtbücherei

Beratungs- und Spielgruppe international

19.9.2024

09.00 – 11.00 Uhr

Eintritt frei

Mütter mit Kindern im Alter zwischen 0 und 3 Jahren aus verschiedenen Regionen der Welt verbringen Zeit miteinander, unterstützen sich gegenseitig und fühlen sich gemeinsam wohl.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: Stadt Tettng, Sachgebiet Integration



T E T T N A N G
I N T E G R A T I O N

Gaumenschmaus international

23.9.2024

17.30 Uhr

Eintritt frei



Jeden Monat kochen und essen wir gemeinsam ein Gericht aus einem anderen Land. Neben dem kulinarischen Aspekt stehen Begegnung und Austausch gleichermaßen im Fokus. Freuen Sie sich auf lebendiges Miteinander, kulinarische Vielfalt, Freude und Lachen. Zum Auftakt gibt es einen türkischen Kochabend mit Frau Hatice Ayahan und Frau Zeynep Demir: Kürdan Kebab mit Tzatziki und Reis und Kalburabasti Tarifi (Nachttisch).

Ort: Kaplaneihaus/Quartierstreff, St. Johann 2

Veranstalter: St. Anna Quartier in Kooperation mit Stadt Tettngang, Sachgebiet Integration

Anmeldung bis 13.09.24, Frau Hoch, lebensraum.tettngang@stiftung-liebenau.de

Cafe Mittenand – portugiesisches Gebäck

24.9.2024

09.00 – 11.00 Uhr

Eintritt frei

Zum Café Mittenand im Familientreff gibt es in der letzten Septemberwoche traditionelles Gebäck aus verschiedenen Ländern, am Dienstag portugiesisches Gebäck.

Ort: Familientreff, Wilhelmstraße 6

Veranstalter: Familientreff Tettngang

Offenes Kaffee für Alle

24.9.2024

14.00 – 16.00 Uhr

Eintritt frei

Im offenen Kaffeetreff geht es um Begegnung und Austausch aller Generationen und Kulturen. Einfach vorbei kommen, wir laden Sie auf einen Kaffee ein.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: St. Anna Quartier/Lebensräume für Jung und Alt (Stiftung Liebenau)

Der neue Integrationsbeirat stellt sich vor

24.9.2024

18.00 Uhr

Eintritt frei

Der Integrationsbeirat in Tettngang besteht seit Oktober 2022. Nach der Kommunalwahl im Juni 2024 ist er teilweise neu besetzt. Wir öffnen diese Sitzung. Die Mitglieder des Integrationsbeirats stellen sich vor, stehen für ein Kennenlernen und als AnsprechpartnerInnen zur Verfügung. Die EinwohnerInnen Tettngangs sind herzlich in den Sitzungssaal eingeladen.

Ort: Rathaus, Montfortplatz 7, Sitzungssaal

Veranstalter: Integrationsbeirat Stadt Tettngang

Weltreise - Afghanistan

24.9.2024

19.00 Uhr

Eintritt frei

Anfang 2024 begeisterte die „Weltreise“ im St. Anna-Quartier, in dem drei Bewohnerinnen mit Migrationshintergrund vom Leben, der Kultur, der Landschaft und dem Essen ihres Heimatlandes berichteten – Argentinien, Tadschikistan und Eritrea wurden einem begeisterten und zahlreichen Publikum vorgestellt. Im Rahmen der Interkulturellen Wochen freut sich Melanie Friedrich von der Stadt Tettngang in Kooperation mit Maria Schuster von der kath. Kirchengemeinde St. Gallus, das erfolgreiche Konzept in die Anlaufstelle für Bürgerengagement zu holen. Die Weltreise bietet neben vielen Bildern auch kulinarische Genüsse. Am 24. September erzählt Zahra Mohammad Rahim von Afghanistan.

Ort: Anlaufstelle, Montfortstr. 2

Veranstalter: Anlaufstelle für Bürgerengagement Stadt Tettngang in Kooperation mit der Kath. Kirchengemeinde St. Gallus

Anmeldung: bis 19.09.24 unter Tel. 07542/510-107 oder anlaufstelle@tettngang.de (mit Angabe: vegetarisch ja/nein)

Cafe Mittenand - ukrainisches Gebäck

25.9.2024

09.00 – 11.00 Uhr

Eintritt frei

Zum Café Mittenand im Familientreff gibt es in der letzten Septemberwoche traditionelles Gebäck aus verschiedenen Ländern, am Mittwoch ukrainisches Gebäck.

Ort: Familientreff, Wilhelmstraße 6

Veranstalter: Familientreff Tettngang - Café Mittenand

Cafe Mittenand - türkisches/kurdisches Gebäck

26.9.2024 09.00 – 11.00 Uhr Eintritt frei

Zum Café Mittenand im Familientreff gibt es in der letzten Septemberwoche traditionelles Gebäck aus verschiedenen Ländern, am Donnerstag türkisches/kurdisches Gebäck

Ort: Familientreff, Wilhelmstraße 6

Veranstalter: Familientreff Tettngang - Café Mittenand

Beratungs- und Spielgruppe international

26.9.2024 09.00 – 11.00 Uhr Eintritt frei

Mütter mit Kindern im Alter zwischen 0 und 3 Jahren aus verschiedenen Regionen der Welt verbringen Zeit miteinander, unterstützen sich gegenseitig und fühlen sich gemeinsam wohl.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: Stadt Tettngang, Sachgebiet Soziales & Integration



Film Capernaum - Stadt der Hoffnung mit Austausch/Fragen im Anschluss

26.9.2024 19.30 Uhr 5 €

Preisgekrönter Kinofilm aus dem Libanon in Originalsprache mit deutschen Untertiteln

باللغة العربية مع ترجمة ألمانية

Der Film erhielt den Jurypreis Cannes 2018 sowie zahlreiche Publikumspreise bei verschiedenen Kinofestivals und war als „Bester Fremdsprachiger Film“ für den Oscar nominiert.

Das Leben des jungen Libanesen Zaid ist chaotisch. Der 12-jährige sitzt in einem Gefängnis in Beirut. Seine Eltern sieht er vor Gericht wieder. Sie kommen aber nicht, um ihren Sohn zu unterstützen, sondern weil Zaid sie anklagt. Der Grund: Sie haben ihn in diese Welt gesetzt. Er und seine Geschwister müssen ohne Perspektiven im Armutsviertel aufwachsen, in dieser Welt voller Chaos und Krieg. Dramatisch erzählt er vor Gericht die Lebensumstände und seine Odyssee, nachdem er von seiner Familie weggelaufen ist. Schließlich musste er sich nicht nur um sich kümmern, sondern auch noch um ein Baby. Er hat sein Bestes versucht.

Der Film entfaltet eine große emotionale Intensität, nimmt die ZuschauerInnen mit in eine Welt, die den meisten von uns völlig unbekannt ist.

Ort: KITT, Kino und Kleinkunst, Schlosstraße 9

Veranstalter: Stadt Tettngang, Integrationsbeauftragte in Kooperation mit KITT

Cafe Mittenand - eritreisches Gebäck

27.9.2024 09.00 - 11.00 Uhr Eintritt frei

Zum Café Mittenand im Familientreff gibt es in der letzten Septemberwoche traditionelles Gebäck aus verschiedenen Ländern, am Freitag eritreisches Gebäck

Ort: Familientreff, Wilhelmstraße 6

Veranstalter: Familientreff Tettngang - Café Mittenand



TETTNGANG
INTEGRATION

Badminton Schnuppertraining für Jugendliche

27.9.2024 **17.30 - 19.30 Uhr** **Eintritt frei**

Das Spiel hat ein britischer Kolonialoffizier 1872 aus Indien mitgebracht. Dort war das Spiel unter dem Namen „Poona“ bekannt. Da der Landsitz des Herrn „Badminton House“ hieß, benannte er es danach. Teilnahme ab 10 (-18) Jahren, Sportkleidung und Getränk mitbringen, dann geht's los!

Ort: Gymnasium Sporthalle, Manzenbergstr. 32

Veranstalter: Badminton-Sportclub Tettngang e.V.

Badminton Schnuppertraining für Erwachsene

27.9.2024 **19.30 - 22.00 Uhr** **Eintritt frei**

Sportkleidung und Getränk mitbringen, dann geht's los!

Ort: Gymnasium Sporthalle, Manzenbergstr. 32

Veranstalter: Badminton-Sportclub Tettngang e.V.

Musiknacht mit „Kiss'N'Kills“, „Andersvoll“ und „Ladefehler“

28.9.2024 **20.00 Uhr** **Musiknachtbändel oder
5 € nur Jugendhaus**

An der Tettnganger Musiknacht gibt es wieder ein Konzert im Jugendhaus, das von Jugendlichen ab 14 Jahren besucht werden darf. Natürlich sind Menschen aus allen Generationen herzlich willkommen. Darüber hinaus gibt es im Juha Bauwagen leckeres syrisches Essen und einen Infostand „Integration“.

Ort: Jugendhaus, Schulstr. 2

Veranstalter: PPC Agentur (Veranstalter der Musiknacht) und Jugendhaus

Offenes Kaffee für Alle

1.10.2024 **14.00 - 16.00 Uhr** **Eintritt frei**

Im offenen Kaffeetreff geht es um Begegnung und Austausch aller Generationen und Kulturen. Einfach vorbei kommen, wir laden Sie auf einen Kaffee ein.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: St. Anna Quartier/Lebensräume für Jung und Alt (Stiftung Liebenau)

Weltreise - Rumänien

1.10.2024 **19.00 Uhr** **Eintritt frei**

Anfang 2024 begeisterte die „Weltreise“ im St. Anna-Quartier, in dem drei Bewohnerinnen mit Migrationshintergrund vom Leben, der Kultur, der Landschaft und dem Essen ihres Heimatlandes berichteten – Argentinien, Tadschikistan und Eritrea wurden einem begeisterten und zahlreichen Publikum vorgestellt. Im Rahmen der Interkulturellen Wochen freut sich Melanie Friedrich von der Stadt Tettngang in Kooperation mit Maria Schuster von der kath. Kirchengemeinde St. Gallus, das erfolgreiche Konzept in die Anlaufstelle für Bürgerengagement zu holen. Die Weltreise bietet neben vielen Bildern auch kulinarische Genüsse. Am 1. Oktober erzählt Familie Stoica von Rumänien.

Ort: Anlaufstelle, Montfortstr. 2

Veranstalter: Anlaufstelle für Bürgerengagement Stadt Tettngang in Kooperation mit der Kath. Kirchengemeinde St. Gallus

Anmeldung: bis 24.09.24 unter Tel. 07542/510-107 oder anlaufstelle@tettngang.de (mit Angabe: vegetarisch ja/nein)



T E T T N A N G
INTEGRATION

Alle an einen Tisch! Lange Nacht der Demokratie

1.10.2024 **19.00 Uhr** **Eintritt frei**

Gemeinsam essen, trinken, Gespräche führen und berühmte Songs für Demokratie näher kennenlernen!
Demokratie lebt von Austausch auf Augenhöhe und gesellschaftlichem Miteinander. Hierzu laden die Anlaufstelle für Bürgerengagement und die Stadtbücherei Tettngang ein.
Dort wird es im Erdgeschoss eine lange Tafel geben, an der alle Gäste Platz nehmen. Es gibt ein Buffet, zu dem alle Teilnehmenden etwas mitbringen, es gibt Getränke und Zeit für Gespräche mit Tischnachbarn.
Der Weg zu Demokratien war lang und kostete Kraft. Viele Engagierte holten sich diese auch aus Liedern und Songs. Einige berühmte Beispiele werden im Lauf des Abends vorgestellt, es gibt Geschichten über ihre Entstehung und Wirkung. Und sie werden an der Gitarre vorgestellt von Susanne Möhrle-Wagner. Wer Lust hat, kann mitsingen, gerne aber auch zuhören. Der Eintritt ist frei, einen Beitrag zum Buffet sollten alle mitbringen. Für Getränke ist gesorgt.

Ort: Stadtbücherei Tettngang

Veranstalter: Stadt Tettngang, Anlaufstelle in Kooperation mit Stadtbücherei

Eine Anmeldung ist für die Planung erforderlich und möglich über
www.stadtbuecherei-tettngang.de
(Menüpunkt Veranstaltungen)



Tag der offenen Moschee - Führung

3.10.2024 **14.00 Uhr** **Eintritt frei**

Die Moschee von innen kennenlernen, eine Führung in deutscher Sprache erhalten und dem Imam Fragen stellen – das ist möglich am Tag der offenen Moschee in Friedrichshafen. Einblicke und Wissen aus erster Hand helfen dabei Vorurteilen entgegenzuwirken und Verständnis zu entwickeln.
Treffen um 13.45 Uhr mit der Integrationsbeauftragten Andrea Seibt vor der Moschee.

Ort: Ditib-Moschee, Teuringer Str. 56/1, 88045 Friedrichshafen

Veranstalter: Stadt Tettngang, Integrationsbeauftragte

Anmeldung: bis 19.09.24, Andrea Seibt, integration@tettngang.de

Offenes Kaffee für Alle

8.10.2024 **14.00 - 16.00 Uhr** **Eintritt frei**

Im offenen Kaffeetreff geht es um Begegnung und Austausch aller Generationen und Kulturen. Einfach vorbei kommen, wir laden Sie auf einen Kaffee ein.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: St. Anna Quartier/Lebensräume für Jung und Alt (Stiftung Liebenau)

Qigong - Traditionelle Gesundheitsübungen aus China im Schlosspark

8.10.2024 **17.00 - 17.45 Uhr** **Eintritt frei**



Langes Leben in Gesundheit wünscht sich jeder. In China gibt es dafür als Prävention jahrtausendealte Übungen, die regulieren, harmonisieren, Blockaden lösen, um die Selbstheilungskräfte anzuregen und die Energie zum Fließen zu bringen. Qigong ist Meditation in Bewegung, bewusste Atmung und Entspannung. Interesse und bequeme Kleidung reichen aus. (Treffpunkt: Schlosseingang; nur bei trockenem Wetter)

Ort: Schlosspark Tettngang

Veranstalter: Andrea Mona Seibt, Qigong-Lehrerin

Beratungs- und Spielgruppe international

10.10.2024 **09.00 - 11.00 Uhr** **Eintritt frei**

Mütter mit Kindern im Alter zwischen 0 und 3 Jahren aus verschiedenen Regionen der Welt verbringen Zeit miteinander, unterstützen sich gegenseitig und fühlen sich gemeinsam wohl.

Ort: St. Anna Quartier, Pavillon

Veranstalter: Stadt Tettngang, Sachgebiet Soziales & Integration

Afrikanisches Trommeln - Workshop

11.10.2024 17.00 Uhr

5 €

Pierrick Nzoungani ist Percussionist aus Leidenschaft. Er unterrichtet seit 2002 in der Musikwerkstatt Tettngang. Der Workshop ist für Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren. Heiße Rhythmen sorgen für Spaß und Flow.

Ort: Jugendhaus

Veranstalter: Stadt Tettngang, Integrationsbeauftragte

Anmeldung: bis 2.10.24, Andrea Seibt, integration@tettngang.de

Internationales Picknick im Schlosspark

13.10.2024 14.00 - 17.00 Uhr

Eintritt frei

Alle Einwohner Tettngangs sind zu einem internationalen Picknick in den Schlosspark eingeladen. Jeder bringt sein Essen und was er zum Picknick braucht, selbst mit. Wir treffen uns unter freiem Himmel, essen zusammen, reden miteinander und freuen uns an der bunten Gesellschaft (nur bei schönem Wetter).

Ort: Schlosspark Tettngang

Veranstalter: Stadt Tettngang, Integrationsbeauftragte

Geschichte der Israelis und Palästinenser - Vortrag/Lesung

15.10.2024 19.30 Uhr

8 €, Für Schülerinnen und Schüler kostenlos

Der Nahost-Konflikt von der Staatsgründung bis zum Hamas-Angriff. Kenntnisreich und vor Ort recherchiert: Wer den Nahost-Konflikt verstehen will, muss die Geschichte der Israelis und Palästinenser kennen – und den Menschen zuhören, die sie erlebt haben. Martin Schäuble hat über viele Jahre mit Israelis und Palästinensern gesprochen. Sie berichten von einem Leben im Ausnahmezustand, von langen, erbitterten Kämpfen. Was sie aus dem Alltag erzählen, macht überdeutlich, dass es nicht die eine gültige Wahrheit gibt. Und der andauernde Konflikt keinen Raum mehr lässt, die Stimmen der anderen Seite zu hören.

Ort: Stadtbücherei Tettngang

Veranstalter: Stadtbücherei Tettngang

Herzen auf,
statt Türen zu!





T E T T A N A N G
I N T E G R A T I O N



Neue
Pioniere

Sachgebiet Integration
Integrationsmanagement
07542 510-142
daniela.weigelt@tett nang.de

Weitere Infos zur Teilnahme finden Sie unter
www.tett nang.de/interkulturellewochen2024

